

Официален вестник на Европейския съюз

L 157



Издание
на български език

Законодателство

Година 60
20 юни 2017 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2017/1004 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 година за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектора на рибарството и за подкрепа при изготвянето на научни становища във връзка с общата политика в областта на рибарството, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета 1

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) 2016/2134 на Европейския парламент и на Съвета от 23 ноември 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (ОВ L 338, 13.12.2016 г.) 22

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1004 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 17 май 2017 година

за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектора на рибарството и за подкрепа при изготвянето на научни становища във връзка с общата политика в областта на рибарството, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета

(преработен текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета ⁽⁴⁾ трябва да претърпи няколко изменения. С оглед постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) Общата политика в областта на рибарството беше реформирана с Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾. Целите на общата политика в областта на рибарството и изискванията относно събирането на данни в сектора на рибарството са определени в членове 2 и 25 от посочения регламент. Освен това с Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ беше реорганизирана структурата на финансовото подпомагане на дейностите на държавите членки по събиране на данни за рибарството.

⁽¹⁾ ОВ С 13, 15.1.2016 г., стр. 201.

⁽²⁾ ОВ С 120, 5.4.2016 г., стр. 40.

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 март 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 25 април 2017 г.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с общата политика в областта на рибарството (ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

- (3) В съответствие с целите на общата политика в областта на рибарството за опазване, управление и експлоатация на живите водни ресурси във води извън Съюза Съюзът трябва да вземе участие в усилията, предприети за опазване на рибните ресурси, по-специално в съответствие с разпоредбите, приети в споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство или от регионалните организации за управление на рибарството.
- (4) Настоящият регламент има за цел определяне на правила относно събирането, управлението и използването на биологични, екологични, технически и социално-икономически данни за сектора на рибарството.
- (5) Рамката за събиране на данни следва да допринесе за постигане на целите на общата политика в областта на рибарството, които включват опазване на морската среда, устойчиво управление на всички видове, които се експлоатират за търговски цели, и по-специално постигането на добро състояние на околната среда в морската среда до 2020 г., както е предвидено в член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.
- (6) Правилата, предвидени в настоящия регламент по отношение на събирането, управлението и използването на биологични, екологични, технически и социално-икономически данни, следва да се прилага също така за данните, отнасящи се за сектора на рибарството, събирането на които се изисква съгласно други правни актове на Съюза, включително регламенти (ЕО) № 1921/2006 ⁽²⁾, (ЕО) № 295/2008 ⁽³⁾, (ЕО) № 762/2008 ⁽⁴⁾, (ЕО) № 216/2009 ⁽⁵⁾, (ЕО) № 217/2009 ⁽⁶⁾, (ЕО) № 218/2009 ⁽⁷⁾, (ЕС) № 1236/2010 ⁽⁸⁾, (ЕС) № 1343/2011 ⁽⁹⁾ и (ЕС) 2016/2336 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾, директиви 2000/60/ЕО ⁽¹¹⁾, 2008/56/ЕО и 2009/147/ЕО ⁽¹²⁾ на

⁽¹⁾ Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия) (ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1921/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за предоставянето на статистически данни за разтоварванията на рибни продукти в държави членки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1382/91 на Съвета (ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 295/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 г. относно структурната бизнес статистика (ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 13).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 762/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за предоставянето от държавите членки на статистика относно аквакултурите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 788/96 (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 216/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите членки, които извършват риболов в зони извън северната част на Атлантическия океан (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 217/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за улова и риболовната дейност от държавите членки, които извършват риболов в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 42).

⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 218/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов от държавите членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 70).

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2791/1999 на Съвета (ОВ L 348, 31.12.2010 г., стр. 17).

⁽⁹⁾ Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море (ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 44).

⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕС) 2016/2336 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2016 г. за определяне на специални условия за риболова на дълбоководни запаси в североизточната част на Атлантическия океан и на разпоредби за риболова в международни води от североизточната част на Атлантическия океан и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2347/2002 на Съвета (ОВ L 354, 23.12.2016 г., стр. 1).

⁽¹¹⁾ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

⁽¹²⁾ Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).

Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 2347/2002 ⁽¹⁾, (ЕО) № 812/2004 ⁽²⁾, (ЕО) № 1967/2006 ⁽³⁾, (ЕО) № 1100/2007 ⁽⁴⁾ и (ЕО) № 1006/2008 ⁽⁵⁾ на Съвета, Директива 92/43/ЕИО на Съвета ⁽⁶⁾, Решение 2010/717/ЕС на Съвета ⁽⁷⁾ и Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/218 на Комисията ⁽⁸⁾.

- (7) Въпреки това, с цел да се избегне дублиране, когато данните относно рибарството се събират и управляват в съответствие с правилата, предвидени в други правни актове на Съюза, като например Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета ⁽⁹⁾ и Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾, в настоящия регламент следва да бъдат предвидени само правила за използването и предаването на такива данни.
- (8) Задълженията, свързани с достъпа до данните, обхванати от настоящия регламент, не следва да засягат задълженията на държавите членки съгласно Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹¹⁾, както и задълженията съгласно Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹²⁾.
- (9) По всяко време и на всички равнища следва да се гарантира, че по отношение на съхраняването, обработването и обмена на данни се спазват задълженията за защита на личните данни, предвидени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹³⁾ и Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁴⁾.
- (10) От съображения за правна яснота в настоящия регламент следва да се включат определения.
- (11) Определението за „морски региони“ следва да се основава на научни съображения.

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 2347/2002 на Съвета от 16 декември 2002 г. за определяне на специалните условия за достъп до риболовните полета на дълбоководни запаси и за определяне на съответните изисквания (ОВ L 351, 28.12.2002 г., стр. 6).
- ⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 812/2004 на Съвета от 26 април 2004 г. за определяне на мерки относно приуловите на представители на разред китобразни в риболовните полета и за изменение на Регламент (ЕО) № 88/98 (ОВ L 150, 30.4.2004 г., стр. 12).
- ⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).
- ⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 1100/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. относно установяване на мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка (ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 17).
- ⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността, изменящ регламенти (ЕО) № 2847/93 и (ЕО) № 1627/94 и отменящ Регламент (ЕО) № 3317/94 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33).
- ⁽⁶⁾ Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).
- ⁽⁷⁾ Решение 2010/717/ЕС на Съвета от 8 ноември 2010 г. за одобряването, от името на Европейския съюз, на изменението на Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 321, 7.12.2010 г., стр. 1).
- ⁽⁸⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/218 на Комисията от 6 февруари 2017 г. относно регистъра на риболовния флот на Съюза (ОВ L 34, 9.2.2017 г., стр. 9).
- ⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).
- ⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).
- ⁽¹¹⁾ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).
- ⁽¹²⁾ Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (ОЛ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13).
- ⁽¹³⁾ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).
- ⁽¹⁴⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

- (12) Настоящият регламент следва да даде възможност на Съюза и неговите държави членки да постигнат целите и да спазват принципите, определени в членове 2 и 25 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. За тази цел е необходима многогодишна програма на Съюза, чрез която да се координират действията по събиране на данни на всички държави членки. Целесъобразно е да се определят основните изисквания и критерии за създаването на такава многогодишна програма на Съюза, както и консултацията, които трябва да бъдат проведени преди нейното приемане.
- (13) Следва да се установят потребностите от научни данни на крайните потребители и да се определи какви данни да се събират съгласно настоящия регламент. Тези данни следва да включват данни за екосистемите, отнасящи се до въздействието на рибарството, както и данни относно устойчивостта на аквакултурите, както и социално-икономически данни за рибарството и аквакултурите.
- (14) С цел опростяване и рационализиране събираните данни следва да бъдат подбирани въз основа на ясно обосновани от крайните потребители на научни данни потребности, като се взема предвид научната стойност и полезност на тези данни.
- (15) Събраните данни следва да позволяват определянето на целите, необходими за изпълнението на многогодишните планове, посочени в член 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, като процентите смъртност от риболов и биомасата на репродуктивния запас. Те следва също така да позволяват преодоляването на различията в обхвата на данните, отнасящи се до риболовния флот, и за намаляване на броя запаси, за които няма пълни данни в някои региони.
- (16) Важно е да се събират биологични данни относно любителския риболов в случаите, когато е възможно значително въздействие върху състоянието на запасите, за да се създадат условия за екосистемно управление и опазване, което е необходимо за действието на общата политика в областта на рибарството, както и за подобряване на оценката на запасите.
- (17) За целите на запазване, адаптиране или отмяна на извънредните мерки и други мерки, които се основават на принципа на предпазните мерки, обикновено е необходима допълнителна информация. Когато е възможно, приоритет следва да се даде на събирането на данните, които са необходими за оценка на мерките, наложени въз основа на принципа на предпазните мерки.
- (18) Предвид развитието на състоянието на рибните ресурси във времето е необходимо да се изградят и поддържат времеви серии от данни, за да се даде възможност за ефективно дългосрочно научно наблюдение на тези ресурси.
- (19) Научните изследвания в открито море са важен метод за събиране на биологични данни. С оглед на важността им в морските региони, където запасите са споделени, е целесъобразно на равнището на Съюза да се проведат достатъчен брой задължителни научни изследвания в открито море.
- (20) Държавите членки следва да изпълняват многогодишната програма на Съюза на национално равнище, като организират своите основни дейности по събиране на данни под формата на раздел от оперативната програма, посочена в член 18, параграф 1, буква п) от Регламент (ЕС) № 508/2014, допълнен от работен план за събирането на данни в съответствие с член 21 от посочения регламент. В настоящия регламент следва да се определят изискванията относно съдържанието на тези работни планове.
- (21) Целесъобразно е да се опишат стъпките, които държавите членки следва да предприемат, както и аспектите, които те следва да вземат предвид, когато установяват методики за събиране на данни в рамките на своите национални работни планове. За да се гарантира ефективно и еднакво изпълнение на настоящия регламент от страна на държавите членки, е необходимо също така да се определят основните изисквания относно националните правила за координацията и относно правата и задълженията на капитаните на риболовни кораби във връзка със събирането на данни.
- (22) От Комисията се изисква да одобрява оперативните програми на държавите членки, както и националните работни планове и техните изменения съгласно член 19, параграф 1 и член 21, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 508/2014. В съответствие с член 22 от посочения регламент Комисията може да приема актове за изпълнение, установяващи правила за процедурите, формата и графика за одобрението им.

- (23) Целесъобразно е Комисията да направи оценка на работните планове след консултация с Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), за да се гарантира, че те отговарят на минималните изисквания, установени в настоящия регламент.
- (24) За целите на проверката на изпълнението на дейностите по събиране на данни от държавите членки е необходимо държавите членки да докладват на Комисията в ясно определен, стандартизиран формат, намаляващ административната тежест.
- (25) Необходимо е държавите членки да сътрудничат, както помежду си, така и с трети държави, и да координират своите работни планове по отношение на събирането на данни за едни и същи морски региони и региони, които обхващат съответни вътрешни води.
- (26) Предвид целта на общата политика в областта на рибарството да се предоставят повече отговорности на държавите членки и да се осигури по-голямо участие на крайните потребители на научни данни в събирането на данни, регионалното координиране следва да се засили и разшири от едно заседание до постоянен процес, координиран от регионалните групи за координация във всеки морски регион. В този контекст държавите членки следва да имат за цел сътрудничество със съответните заинтересовани участници, включително трети държави.
- (27) На регионалните групи за координация следва да се възложи да разработват и прилагат процедури, методи, осигуряване и контрол на качеството във връзка със събирането и обработването на данни с цел създаване на възможност за по-нататъшно повишаване на надеждността на научните становища.
- (28) Регионалните групи за координация следва също така да имат за цел да разработват и въвеждат регионални бази данни и следва да предприемат всички необходими подготвителни стъпки за постигането на тази цел.
- (29) Важно е данните да се използват в пълна степен за устойчивото управление на рибарството и за оценката и наблюдението на запасите и екосистемите, включително данните, свързани със задължението за разтоварване.
- (30) Държавите членки следва да определят начина, по който ще събират данни, но за да е възможно тези данни да се комбинират по съдържателен начин на регионално равнище, е необходимо държавите членки да се споразумеят на регионално равнище за минимални изисквания относно качеството, обхвата и съвместимостта на данните, като се отчита фактът, че в някои региони басейните се управляват съвместно с трети държави. Когато бъде постигнато общо споразумение за методите на регионално равнище, регионалните групи за координация следва, въз основа на това споразумение, да представят регионален работен план за одобряване от Комисията.
- (31) В законодателството на Съюза вече не следва да се определят подробностите на методиките, които се прилагат при събирането на данни. Следователно разпоредбите относно конкретни методи за събиране на данни следва да бъдат заменени с описанието на процеса, чрез който те ще се определят. Този процес по същество следва да включва сътрудничество между държавите членки и потребителите на данни в регионални групи за координация, както и проверка от страна на Комисията посредством одобряване на работните планове, представени от държавите членки.
- (32) Данните, посочени в настоящия регламент, следва да бъдат въведени в национални компютризирани бази данни така, че да бъдат достъпни за Комисията и да може да се даде достъп до тях на крайните потребители на научни данни и други заинтересовани лица. Данните, които не позволяват разпознаване на лица, следва да бъдат достъпни без ограничения за всяко лице, което се интересува от техния анализ, включително относно екологичните аспекти на управлението на рибарството. За тази цел следва да се счита, че заинтересованите лица, различни от крайните потребители на научни данни, включват всяко физическо лице или орган, изразяващ/о такъв интерес.

- (33) Предоставянето на научни становища за управлението в областта на рибните ресурси изисква обработването на подробни данни, за да се отговори на потребностите на ръководителите в сектора на рибарството. Във връзка с това държавите членки следва да предоставят достъп до данните, необходими за научен анализ, и следва да се уверят, че притежават технически капацитет да го направят.
- (34) В съответствие с член 25, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕС) № 1380/2013 е необходимо да се осигури навременен достъп до относимите данни и съответните методики на органите, които имат научен или управленски интерес към научния анализ на данни в сектора на рибарството, както и на всички заинтересовани лица, освен в случаите, когато съгласно приложимата правна уредба на Съюза се изискват защита и поверителност на данните.
- (35) За да породи член 25, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕС) № 1380/2013 пълното си действие, държавите членки следва да създадат адекватни процеси и електронни технологии, за да гарантират достъпността на данните, и да си сътрудничат с други държави членки, Комисията и крайните потребители на научни данни, с цел да разработят съвместими системи за съхранение и обмен на данни, които са в съответствие с Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Също така следва да се гарантира и по-голямо разпространение на информацията както на национално равнище, така и на равнището на Съюза. Във всички случаи следва да се въведат подходящи гаранции, като например по-висока степен на агрегация или анонимизиране на данните, ако тези данни съдържат информация, свързана с физически лица, които са конкретно посочени или разпознаваеми, предвид целта на обработването и естеството на данните, както и потенциалните рискове във връзка с обработването на лични данни.
- (36) Необходимо е да се гарантира, че данните се предоставят на крайните потребители на научни данни своевременно и в стандартизиран формат, с ясни системи за кодифициране, тъй като те трябва да предоставят своевременни становища, за да се създадат условия за устойчивото рибарство. На другите заинтересовани лица следва също да се дадат гаранции, че ще получават данните в рамките на определен срок.
- (37) За да се повиши надеждността на научните становища, необходими за провеждането на общата политиката в областта на рибарството, държавите членки и Комисията следва да осигурят координация и сътрудничество в рамките на съответните международни научни органи.
- (38) Следва да се провеждат консултации с научната общност и лицата, които работят в рибарската промишленост, а другите заинтересовани групи следва да бъдат информирани за прилагането на разпоредбите за събиране на данни. Подходящите органи, в рамките на които трябва да се събират необходимите становища, са НТИКР и консултативните съвети, създадени съгласно член 43 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
- (39) С цел изготвянето на подробен списък с изисквания във връзка с данните за целите на събирането на данни съгласно настоящия регламент в рамките на многогодишната програма на Съюза на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз за допълване на някои несъществени елементи на настоящия регламент. От особена важност е по време на подготовителната с работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество ⁽²⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (40) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с одобряването на проектите за работни планове, представени от регионалните групи за координация, както и във връзка с процедурите, правилата за споделяне на разходите за участие в научни изследвания в открито море, границите на морските региони за целите на събирането на данни и формата и графика за представяне и одобряване на тези регионални работни планове. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- (41) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с изготвянето, в рамките на многогодишната програма на Съюза, на списък със задължителни научни изследвания в открито море и гранични стойности, под които не е задължително да се събират данни или да се извършват изследвания в открито море. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.
- (42) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с установяването на правила за процедурите, формата и графика за представянето и одобряването на годишните доклади, представяни от държавите членки на Комисията. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.
- (43) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с определянето на правила за процедурите, формата, кодовете и графиките, които да се използват за осигуряването на съвместимост на системите за съхранение и обмен на данни, и когато е целесъобразно, във връзка с установяването на гаранции, в случай че тези системите включват информация, свързана с конкретно посочени или разпознаваеми физически лица. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.
- (44) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно създаване на рамка на Съюза за събирането, управлението и използването на данни в сектора на рибарството, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата или последиците на действието, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (45) Регламент (ЕО) № 199/2008 следва да бъде отменен. Независимо от това следва да бъдат предвидени преходни мерки по отношение на вече одобрените национални програми и по отношение на действащата понастоящем многогодишна програма на Съюза,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и обхват

1. С оглед да се допринесе за постигането на целите на общата политика в областта на рибарството, определени в член 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, в настоящия регламент се установяват правила относно събирането, управлението и използването на биологични, екологични, технически и социално-икономически данни в сектора на рибарството, както е предвидено в член 25 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
2. Данните, посочени в параграф 1, се събират само ако не съществува задължение за събирането им съгласно други правни актове на Съюза, различни от настоящия регламент.
3. За данни, необходими за управлението на рибарството, които се събират съгласно други правни актове на Съюза, настоящият регламент определя единствено правилата за използването и предаването на тези данни.

Член 2

Защита на личните данни

Когато е приложимо, обработването, управлението и използването на данните, събирани съгласно настоящия регламент, са в съответствие с и не засягат разпоредбите на Директива 95/46/ЕО и регламенти (ЕО) № 45/2001 и (ЕО) № 223/2009.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, съдържащи се в член 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. Освен това се прилагат следните определения:

- 1) „сектор на рибарството“ означава дейностите, свързани с рибарство с цел търговия, любителски риболов, аквакултури и предприятия за преработка на рибни продукти;
- 2) „любителски риболов“ означава риболовни дейности с нетърговска цел, при които се използват морски биологични ресурси за развлечение, туризъм или спорт;
- 3) „морски регион“ означава географска област, определена в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, област, установена от регионалните организации за управление на рибарството, или област, определена с акта за изпълнение, посочен в член 9, параграф 11;
- 4) „първични данни“ означава данните, свързани с отделни кораби, физически или юридически лица или отделни проби;
- 5) „метаданни“ означава данните, с които се дава количествена и качествена информация по отношение на събраните първични данни;
- 6) „подробни данни“ означава данни, основани на първичните данни във форма, която не позволява физическите или юридическите лица да бъдат пряко или косвено разпознати;
- 7) „агрегирани данни“ означава изходящите данни в резултат от агрегацията на първичните или подробните данни за конкретни цели на анализа;
- 8) „научен наблюдател“ означава лице, назначено да наблюдава риболовните дейности в контекста на събирането на данни за научни цели и определено от орган, отговарящ за изпълнението на националните работни планове за събиране на данни;
- 9) „научни данни“ означава данните, посочени в член 1, параграф 1, които се събират, управляват или използват съгласно настоящия регламент.

ГЛАВА II

СЪБИРАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ДАННИ В РАМКИТЕ НА МНОГОГОДИШНИ ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА

РАЗДЕЛ 1

Многогодишни програми на Съюза

Член 4

Утвърждаване на многогодишна програма на Съюза

1. Комисията утвърждава многогодишна програма на Съюза за събиране и управление на данните, посочени в член 1, параграф 1, в съответствие със съдържанието и критериите, определени в член 5.

Комисията приема частта от многогодишната програма на Съюза, която обхваща въпросите, предвидени в член 5, параграф 1, буква а), чрез делегирани актове в съответствие с член 24.

Комисията приема частта от многогодишната програма на Съюза, която обхваща въпросите, предвидени в член 5, параграф 1, букви б) и в), чрез актове за изпълнение в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.

2. Преди приемането на делегираните актове и актовете за изпълнение, предвидени в параграф 1 от настоящия член, Комисията провежда консултации с регионалните групи за координация, посочени в член 9, НТИКР и всички други подходящи научни органи, посочени в член 26 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Член 5

Съдържание и критерии за утвърждаването на многогодишната програма на Съюза

1. С многогодишната програма на Съюза се утвърждават:
 - а) подробен списък с изисквания за данните, за да се постигнат целите, определени в членове 2 и 25 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
 - б) списък със задължителни научни изследвания в открито море;
 - в) праговите стойности, под които не е задължително държавите членки да събират данни предвид техните риболовни и аквакултурни дейности или да провеждат научни изследвания в открито море.
2. Данните, посочени в параграф 1, буква а), включват:
 - а) биологични данни за всички запаси, които са предмет на улов или прилов в рамките на търговския и — когато е приложимо — на любителския риболов на Съюза във води във и извън границите на Съюза, включително за змиорка и сьомга в съответни вътрешни води, както и други проходни видове риба от търговски интерес, за да се даде възможност за екосистемен подход спрямо управлението и опазването в рибарството, доколкото е необходимо за действието на общата политика в областта на рибарството;
 - б) данни за оценка на въздействието на рибарството на Съюза върху морската екосистема във води във и извън границите на Съюза, включително данни за прилова на нецелеви видове, по-конкретно видове, защитени съгласно правото на Съюза или международното право, данни за въздействието на рибарството върху морските местообитания, включително уязвимите морски региони, както и данни за въздействието на рибарството върху хранителните мрежи;
 - в) данни за дейностите на риболовните кораби на Съюза във и извън водите на Съюза, включително равнищата на улова, и за риболовното усилие и капацитет на флота на Съюза;
 - г) социално-икономически данни за рибарството, за да се даде възможност за оценка на социално-икономическите показатели на сектора на рибарството в Съюза;
 - д) социално-икономически данни и данни за устойчивостта на морските аквакултури, за да се даде възможност за оценка на социално-икономическите показатели и устойчивостта на сектора на аквакултурите, включително неговото въздействие върху околната среда;
 - е) социално-икономически данни за рибопереработвателния сектор, за да се даде възможност за оценка на социално-икономическите показатели на този сектор.
3. Освен това посочените в параграф 1, буква а) данни могат да включват социално-икономически данни и данни за устойчивостта на сладководните аквакултури, за да се даде възможност за оценка на социално-икономическите показатели и устойчивостта на сектора на аквакултурите, включително неговото въздействие върху околната среда.
4. За целите на утвърждаването на многогодишната програма на Съюза Комисията взема предвид:
 - а) необходимостта от информация за целите на управлението и ефикасното изпълнение на общата политика в областта на рибарството с оглед постигането на нейните цели, установени в член 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. Тази информация също така позволява определянето на целите, необходими за изпълнението на многогодишните планове, посочени в член 9 от същия регламент;
 - б) необходимостта от относими, всеобхватни и надеждни данни за целите на решенията в областта на управлението на рибарството и опазването на екосистемите, включително уязвимите видове и местообитания;

- в) необходимостта от относими данни за устойчивото развитие на аквакултурите на равнището на Съюза, като се отчита предимно местният характер на тяхното въздействие;
- г) необходимостта да се подкрепи изготвянето на оценките на въздействието на мерките на политиката;
- д) разходите и ползите, като се отчитат най-ефективните от гледна точка на разходите решения за постигане на целите на събирането на данни;
- е) необходимостта да се избегне прекъсването на съществуващите времеви серии;
- ж) необходимостта от опростяване и от избягване на дублирането при събирането на данни в съответствие с член 1;
- з) когато е приложимо, необходимостта от данни за риболовни дейности, за които няма пълни данни;
- и) регионални особености и регионални споразумения, сключени от регионалните групи за координация;
- й) международни задължения на Съюза и неговите държави членки;
- к) пространствено и времево покритие на дейностите по събиране на данни.

5. Списъкът на задължителните научни изследвания в открито море по параграф 1, буква б) се съставя, като се имат предвид следните изисквания:

- а) необходимостта от информация за целите на управлението на общата политика в областта на рибарството, с оглед постигането на нейните цели, установени в член 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
- б) необходимостта от информация в резултат на международно договорени координация и хармонизиране;
- в) необходимостта от информация за целите на оценката на планове за управление;
- г) необходимостта от информация за целите на наблюдението на екосистемни променливи;
- д) необходимостта от информация за осигуряване на адекватно покритие на зоните на запасите;
- е) необходимостта от избягване на дублиране при научните изследвания в открито море; както и
- ж) необходимостта от избягване на прекъсването на времеви серии.

6. За запасите, за които се прилагат ограничения на улова, правилата за участие на различните държави членки в научните изследвания в открито море по параграф 1, буква б) се определят въз основа на дела на съответните държави членки в общия допустим улов, с който разполага Съюзът за съответния запас. За запасите, за които не се прилагат ограничения на улова, тези правила се определят въз основа на относителния дял на съответните държави членки в общата експлоатация на съответния запас.

7. За запасите, за които се прилагат ограничения на улова, праговата стойност, посочена в параграф 1, буква в), се определя въз основа на дела на съответната държава членка в общия допустим улов, с който Съюзът разполага за съответния запас. За запасите, за които не се прилагат ограничения на улова, тази прагова стойност се определя въз основа на относителния дял на съответната държава членка в общата експлоатация на съответния запас. По отношение на аквакултурите и преработвателния сектор тази прагова стойност е пропорционална на мащаба на тези сектори в дадена държава членка.

Раздел 2

Изпълнение на многогодишната програма на Съюза от държавите членки

Член 6

Национални работни планове

1. Без да се засягат съществуващите задължения на държавите членки за събиране на данни съгласно правната уредба на Съюза, те събират данни в рамките на оперативна програма, както е посочено в член 18 от Регламент (ЕС) № 508/2014, и на работен план, съставен в съответствие с многогодишната програма на Съюза и съгласно член 21 от Регламент (ЕС) № 508/2014 (наричан по-долу „национален работен план“).

2. При одобряването на националните работни планове в съответствие с член 21, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 508/2014 Комисията взема предвид оценката, извършена от НТИКР в съответствие с член 10 от настоящия регламент. Ако тази оценка покаже, че националният работен план не съответства на изискванията на настоящия член или не гарантира научната относимост на данните или достатъчното качество на предложените методи и процедури, Комисията незабавно уведомява съответната държава членка и посочва измененията в този работен план, които счита за необходими. Впоследствие съответната държава членка представя на Комисията преработен национален работен план.

3. Националните работни планове съдържат подробно описание на:

- а) данните, които трябва да се събират в съответствие с многогодишната програма на Съюза;
- б) времевото и пространственото разпределение и честотата на събиране на данните;
- в) източника на данните, процедурите и методите за събиране и обработването на данните за получаването на наборите от данни, които ще бъдат предоставени на крайните потребители на научни данни;
- г) рамката за осигуряване и контрол на качеството, необходима, за да се гарантира адекватно качество на данните в съответствие с член 14;
- д) в какъв формат и кога трябва да се предостави достъп до данните на крайните потребители на научни данни, като се отчитат потребностите, определени от крайните потребители на научни данни, ако те са известни;
- е) международните и регионалните споразумения за сътрудничество и координация, включително двустранните и многостранните споразумения, сключени с оглед постигане на целите на настоящия регламент; и
- ж) по какъв начин са съобразени международните задължения на Съюза и неговите държави членки.

4. При подготовката на своя национален работен план всяка държава членка, в рамките на регионалните групи за координация, посочени в член 9, си сътрудничи и координира своите действия с другите държави членки, по-специално с тези от същия морски регион, за да гарантира достатъчно и ефективно покритие и да избегне дублиране на дейностите по събиране на данни. Държавите членки също така се стремят да включат в този процес съответните заинтересовани участници на подходящото равнище. Когато това е целесъобразно, това сътрудничество и координация могат да бъдат осъществявани и извън рамките на регионалните групи за координация.

Член 7

Национални кореспонденти

1. Всяка държава членка определя национален кореспондент и информира Комисията за това. Националният кореспондент е звеното за обмен на информация между Комисията и държавите членки във връзка с подготовката и изпълнението на националните работни планове.

2. Освен това националният кореспондент изпълнява по-специално следните задачи:
 - а) координира подготовката на годишния доклад, посочен в член 11;
 - б) осигурява предаването на информацията в рамките на държавата членка; и
 - в) координира присъствието на съответни експерти на заседанията на експертните групи, организирани от Комисията, и участието в съответните регионални групи за координация, посочени в член 9.
3. Ако в изпълнението на националния работен план участват няколко органа на държавата членка, националният кореспондент отговаря за координирането на тази дейност.
4. Всяка държава членка гарантира, че националният ѝ кореспондент разполага с достатъчно правомощия, за да представлява своята държава членка в регионалните групи за координация, посочени в член 9.

Член 8

Сътрудничество в рамките на Съюза

Държавите членки си сътрудничат и координират своите действия с цел по-нататъшно подобряване на качеството, навременността и обхвата на данните, което ще позволи да се повиши надеждността на методите за събиране на данни с оглед подобряване на техните дейности по събиране на данни.

Член 9

Регионална координация и сътрудничество

1. Съгласно член 25 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 държавите членки координират своите дейности за събиране на данни с другите държави членки в същия морски регион и полагат всички усилия за координиране на действията си с трети държави, които имат суверенитет или юрисдикция върху води в същия морски регион.
2. С цел да се улесни регионалната координация съответните държави членки създават регионални групи за координация за всеки морски регион.
3. Регионалните групи за координация имат за цел да разработват и въвеждат процедури, методи, осигуряване и контрол на качеството във връзка със събирането и обработването на данни с оглед на създаването на възможност за по-нататъшно повишаване на надеждността на научните становища. За тази цел регионалните групи за координация се стремят да разработват и въвеждат регионални бази данни.
4. Регионалните групи за координация се състоят от експерти, определени от държавите членки, включително националните кореспонденти, и от Комисията.
5. Регионалните групи за координация изработват и постигат съгласие по процедурен правилник за своите дейности.
6. Регионалните групи за координация се координират помежду си и с Комисията, когато въпросите засягат няколко морски региона.
7. При необходимост, за участие като наблюдатели в заседанията на регионалните групи за координация се канят съответните крайни потребители на научни данни, включително подходящи научни органи, посочени в член 26 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, регионални организации за управление на рибарството, консултативни съвети и трети държави.

8. Регионалните групи за координация могат да подготвят проекти на регионални работни планове, които са съвместими с настоящия регламент и с многогодишната програма на Съюза. Тези проекти на регионални работни планове могат да включват процедурите, методите, осигуряването и контрола на качеството във връзка със събирането и обработването на данни, както е посочено в член 5, параграф 2, букви а) и б) и параграф 5, регионално координираните стратегии за вземане на проби и условията за предаване на данните на регионалните бази данни. Те могат също така да съдържат правила за споделяне на разходите за участие в научни изследвания в открито море.

9. Когато се изготвя проект на регионален работен план, съответната държава членка го представя на Комисията до 31 октомври на годината, предхождаща годината, през която трябва да се приложи регионалният работен план, освен когато все още се прилага съществуващ план, в който случай съответната държава членка уведомява Комисията за това. Комисията може да одобри проект на регионален работен план чрез акт за изпълнение. Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2. За целта Комисията взема предвид в случаите, когато е приложимо, оценката на НТИКР по член 10. Ако тази оценка покаже, че проектът на регионален работен план не съответства на изискванията на настоящия член или не гарантира научната относимост на данните или достатъчно качество на предложените методи и процедури, Комисията незабавно уведомява съответните държави членки и посочва измененията в този проект на работен план, които счита за необходими. Впоследствие съответните държави членки представят на Комисията преработен проект на национален работен план.

10. Приема се, че регионалният работен план заменя или допълва съответните части от националните работни планове на всяка съответна държава членка.

11. Комисията може да приема актове за изпълнение, установяващи правила за процедурите, правила за споделяне на разходите за участие в научни изследвания в открито море, границите на морския регион за целите на събиране на данните и формата и графика за представяне и одобряване на регионалните работни планове съгласно параграф 8 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.

Член 10

Оценка на работните планове от НТИКР

НТИКР прави оценка на националните работни планове и на проектите на регионалните работни планове, посочени в членове 6 и 9. При тази оценка той взема предвид:

- а) съответствието на работните планове и всички изменения в тях с членове 6 и 9; и
- б) научната относимост на данните, включени в работните планове за целите, посочени в член 1, параграф 1, и качеството на предложените методи и процедури.

Член 11

Оценка и одобрение на резултатите от националните работни планове

1. Държавите членки представят на Комисията годишен доклад относно изпълнението на своите национални работни планове. Комисията може да приема актове за изпълнение, установяващи правила за процедурите, формата и графика за представяне и одобряване на годишните доклади. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.

2. В съответствие с член 10 НТИКР оценява:

- а) изпълнението на националните работни планове и
- б) качеството на данните, събрани от държавите членки.

3. Комисията оценява изпълнението на националните работни планове въз основа на:

а) оценката на НТИКР; и

б) консултациите с подходящи регионални организации за управление на рибарството, по отношение на които Съюзът е договаряща страна или наблюдател, и съответните международни научни органи.

РАЗДЕЛ 3

Изисквания относно процеса на събиране на данни

Член 12

Достъп до местата за вземане на проби

1. Държавите членки гарантират, че с цел изпълнение на задълженията си лицата, събиращи данни, определени от органа, отговарящ за изпълнението на националния работен план, имат достъп до целия улов, кораби и други места за вземане на проби, търговски регистри и всякакви необходими данни.

2. Капитаните на риболовни кораби на Съюза приемат на борда си научни наблюдатели и си сътрудничат с тях, с цел да им позволят да изпълняват техните задължения, докато се намират на борда на риболовни кораби на Съюза, както и използването на установени в националните работни планове алтернативни методи за събиране на данни, когато това е целесъобразно, без да се засягат международните задължения.

3. Капитаните на риболовни кораби на Съюза могат да откажат да приемат на борда си научните наблюдатели, работещи в рамките на схемата за наблюдение в открито море, само при явна липса на място в плавателния съд или по съображения за безопасност в съответствие с националното право. В подобни случаи събирането на данни се извършва чрез алтернативни методи за събиране на данни, установени в националните работни планове, и се планира и контролира от органа, отговарящ за изпълнението на националния работен план.

РАЗДЕЛ 4

Процес на управление на данните

Член 13

Съхранение на данните

Държавите членки:

а) осигуряват безопасно съхранение в компютризираните бази данни на първичните данни, събирани във връзка с националните работни планове, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират, че те се третираат като поверителни;

б) осигуряват безопасно съхранение в компютризираните бази данни на метаданните, свързани с първичните социално-икономически данни, събирани във връзка с националните работни планове;

в) вземат всички необходими технически мерки за защита на тези данни от случайно или неправомерно унищожаване, случайна загуба, повреждане или неразрешен достъп или разпространение.

Член 14

Контрол на качеството на данните и проверка

1. Държавите членки отговарят за качеството и пълнотата на първичните данни, събирани съгласно националните работни планове, и за получените от тях подробни и агрегирани данни, които се предоставят на крайните потребители на научни данни.

2. Държавите членки гарантират, че:

- а) първичните данни, събирани съгласно националните работни планове, са надлежно проверени за грешки чрез подходящи процедури за контрол на качеството;
- б) подробните и агрегираните данни, получени от първичните данни, събирани съгласно националните работни планове, се проверяват преди предоставянето им на крайните потребители на научни данни;
- в) процедурите за осигуряване на качеството, които се прилагат към първичните, подробните и агрегираните данни, посочени в букви а) и б), се разработват в съответствие с процедурите, приети от международните научни органи, регионалните организации за управление на рибарството, НТИКР и регионалните групи за координация.

ГЛАВА III

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДАННИТЕ

Член 15

Достъп до и предоставяне на първични данни

1. С цел проверка за съществуването на първични данни, събирани в съответствие с член 6, параграф 1, различни от социално-икономически данни, държавите членки осигуряват на Комисията достъп до националните компютризирани бази данни, посочени в член 13, буква а).
2. С цел проверка на социално-икономическите данни, събирани в съответствие с член 6, параграф 1, държавите членки осигуряват на Комисията достъп до националните компютризирани бази данни, посочени в член 13, буква б).
3. Държавите членки сключват с Комисията споразумения, съгласно които те осигуряват ефективен и безпрепятствен достъп на Комисията до своите национални компютризирани бази данни, посочени в параграфи 1 и 2, без да се засягат техните задължения, установени с други правила на Съюза.
4. Държавите членки гарантират предоставянето на събираните чрез научните изследвания в открито море първични данни на международните научни организации и на съответните научни органи в рамките на регионалните организации за управление на рибарството, в съответствие с международните задължения на Съюза и на държавите членки.

Член 16

Обработване на първични данни

1. Държавите членки обработват първичните данни във вид на набори от подробни или агрегирани данни в съответствие със:
 - а) съответните международни стандарти, когато е приложимо;
 - б) протоколите, договорени на международно или регионално равнище, когато е приложимо.
2. Държавите членки предоставят на крайните потребители на научни данни и на Комисията, при необходимост, описание на прилаганите методи за обработване на исканите данни и техните статистически характеристики.

Член 17

Процедура за осигуряване на подробни и агрегирани данни

1. Държавите членки избират процеси и електронни технологии, подходящи за осигуряването на ефективното прилагане на член 25 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 и на настоящия регламент. Те се въздържат от ненужно ограничаване на разпространението на подробни и агрегирани данни сред крайните потребители на научни данни и други заинтересовани лица.

2. Държавите членки осигуряват подходящи гаранции, ако данните съдържат информация, свързана с физически или юридически лица, които са конкретно посочени или разпознаваеми. Държавите членки може да откажат предаването на относими подробни и агрегирани данни, ако има риск физически или юридически лица да бъдат разпознати, като в такъв случай съответната държава членка предлага алтернативни начини за задоволяване на потребностите, установени от крайните потребители на научни данни, които да гарантират анонимност.
3. В случай на искания от страна на крайните потребители на научни данни, които имат за цел да се използват като основа за становища за управлението на рибарството, държавите членки гарантират, че съответните подробни и агрегирани данни се актуализират и се предоставя достъп до тях на съответните крайни потребители на научни данни в определените в исканията срокове, които не може да са по-кратки от един месец от датата на получаване на искане за тези данни.
4. В случай на искания, различни от посочените в параграф 3, държавите членки гарантират, че съответните данни се актуализират и че в рамките на разумен срок до тях се предоставя достъп на съответните крайни потребители на научни данни и други заинтересовани лица. В срок от два месеца от датата на получаване на искането държавата членка уведомява лицето, отправило искането, за този срок, като той е пропорционален на обхвата на искането и евентуалната необходимост от допълнително обработване на исканите данни.
5. В случай че исканията за предоставяне на данни от страна на крайните потребители на научни данни, различни от посочените в параграф 3, или от други заинтересовани лица налагат допълнително обработване на вече събрани данни, държавите членки може да изискат от лицето, отправило искането, заплащане на действителните разходи за необходимото допълнително обработване на данните преди предаването им.
6. В надлежно обосновани случаи Комисията може да разреши удължаване на срока, посочен в параграф 3.
7. Когато се искат подробни данни за целите на научна публикация, с цел да защитят професионалните интереси на лицата, събиращи данните, определени от органа, отговарящ за изпълнението на националния работен план, държавите членки могат да изискат публикуването на данните да бъде забавено с три години спрямо датата, за която се отнасят тези данни. Държавите членки информират крайните потребители на научни данни и Комисията за всяко такова решение и за неговите мотиви.

Член 18

Съвместими системи за съхранение и обмен на данни

1. С цел да се намалят разходите и да се улесни достъпът до подробни и агрегирани данни за крайните потребители на научни данни и другите заинтересовани лица Комисията, научните консултативни органи и всички съответни крайни потребители на научни данни си сътрудничат за разработването на съвместими системи за съхранение и обмен на данни, като вземат предвид разпоредбите на Директива 2007/2/ЕО. Тези системи улесняват и разпространението на информация до други заинтересовани лица. Тези системи могат да са под формата на регионални бази данни. Регионалните работни планове, посочени член 9, параграф 8 от настоящия регламент, могат да служат като основа за постигане на споразумение за такива системи.
2. На Комисията се предоставя правомощието да приема актове за изпълнение, установяващи правила за процедурите, форматите, кодовете и графичите, които да се използват за осигуряването на съвместимост на системите за съхранение и обмен на данни, и когато е целесъобразно, да установява гаранции, в случай че системите за съхранение и обмен на данни, посочени в параграф 1, включват информация, свързана с конкретно посочени или разпознаваеми физически лица. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.

Член 19

Контрол върху откази за предоставяне на данни

Ако държава членка откаже да предостави данни в съответствие с член 17, параграф 7, крайният потребител на научни данни може да поиска Комисията да упражни контрол върху отказа. Ако Комисията установи, че отказът не е надлежно обоснован, тя може да поиска от държавата членка да предостави данните на крайния потребител на научни данни в едномесечен срок.

Член 20**Задължения на крайните потребители на научни данни и други заинтересовани лица**

1. Крайните потребители на научни данни и други заинтересовани лица:
 - а) ползват данните само за целта, посочена в искането им за информация в съответствие с член 17;
 - б) надлежно посочват източника на данните;
 - в) отговарят за правилното и целесъобразно ползване на данните в съответствие с научната етика;
 - г) информират Комисията и съответните държави членки за всякакви очаквани проблеми с данните;
 - д) осигуряват на съответните държави членки и Комисията справочна информация за резултатите от използването на данните;
 - е) не препращат исканите данни на трети лица без съгласието на съответната държава членка;
 - ж) не продават данни на трети лица.
2. Държавата членка информира Комисията за всяко нарушение от страна на крайните потребители на научни данни или други заинтересовани лица.
3. Ако крайните потребители на научни данни или другите заинтересовани лица нарушат някое от изискванията, посочени в параграф 1, Комисията може да допусне съответната държава членка да ограничи или да откаже достъпа до данните на този краен потребител.

ГЛАВА IV**ПОДКРЕПА ПРИ ИЗГОТВЯНЕТО НА НАУЧНИ СТАНОВИЩА****Член 21****Участие в срещи на международни органи**

Държавите членки осигуряват участието на свои национални експерти в съответните заседания на регионалните организации за управление на рибарството, по отношение на които Съюзът е договаряща страна или наблюдател, и на международните научни органи.

Член 22**Международна координация и сътрудничество**

1. Държавите членки и Комисията координират усилията си и си сътрудничат за по-нататъшното подобряване на качеството, навременността и обхвата на данните, което ще позволи да се повиши надеждността на научните становища, качеството на работните планове и на работните методи на регионалните организации за управление на рибарството, по отношение на които Съюзът е договаряща страна или наблюдател, и на международните научни органи.
2. Тези координация и сътрудничество се осъществяват, без да се засяга откритият научен дебат, и имат за цел да насърчат обективните научни становища.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 23

Наблюдение

1. Комисията, съвместно с НТИКР, наблюдава напредъка в дейностите по работните планове в рамките на Комитета по рибарство и аквакултури, посочен в член 25.
2. До 11 юли 2020 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането и действието на настоящия регламент.

Член 24

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, параграф 1, се предоставя на Комисията за срок от три години, считано от 10 юли 2017 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на тригодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, параграф 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка, в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 1, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 25

Процедура на комитет

1. При прилагането на настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден съгласно член 47 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 26

Отмяна и преходни разпоредби

1. Регламент (ЕО) № 199/2008 се отменя, считано от 10 юли 2017 г.
2. Независимо от параграф 1:
 - а) отменените разпоредби се прилагат за националните програми, одобрени преди 10 юли 2017 г.;
 - б) многогодишната програма на Съюза, която е в сила към 10 юли 2017 г., посочена в член 3 от Регламент (ЕО) № 199/2008, продължава да се прилага до настъпването на по-ранното от следните две събития: изтичането на нейния срок или приемането на нова многогодишна програма на Съюза съгласно настоящия регламент.
3. Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложението.

Член 27

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 17 май 2017 година.

За Европейския парламент
Председател
A. TAJANI

За Съвета
Председател
C. ABELA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 199/2008	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 1
—	Член 1, параграф 2
—	Член 1, параграф 3
Член 1, параграф 3	Член 2
Член 2, букви а) и в) — з)	Член 3, точки 1—7
Член 2, букви б), и), й) и к)	—
—	Член 3, точки 8 и 9
Член 3	Членове 4 и 5
Член 4	Член 6
Член 5	Членове 8 и 9
—	Член 7
Член 6	Член 10
Член 7	Член 11
Член 8	—
Член 9	—
Член 10	Член 12, параграф 1
Член 11	Член 12, параграфи 2 и 3
Член 12	Член 5, параграф 1, буква б) и параграф 5
Член 13	Член 13
Член 14	Член 14
Член 15	—
Член 16	Член 15
Член 17	Член 16
Членове 18, 19 и 20	Член 17
Член 21	Член 19
Член 22	Член 20

Регламент (ЕО) № 199/2008	Настоящият регламент
Член 23	Член 21
Член 24	Член 22
Членове 25 и 27	Членове 24 и 25
Член 26	Член 23, параграф 1
—	Член 23, параграф 2
Член 28	Член 26
Член 29	Член 27
Приложение	Приложение

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) 2016/2134 на Европейския парламент и на Съвета от 23 ноември 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание

(Официален вестник на Европейския съюз L 338 от 13 декември 2016 г.)

На страница 31, приложение IV, ново приложение VII, формуляр, клетка „3 Разрешение №“ в реда „Въз основа на член“:

вместо:

„7Г“

да се четат:

„7Д“.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG